

Porównanie tłumaczeń Psalmów 108:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Udziel nam pomocy przeciw nieprzyjacielowi, Bo ludzki ratunek jest niczym!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Udziel nam wsparcia przeciwko wrogowi, Bo ludzki ratunek jest niczym!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W Bogu będziemy mężni, on podepcze naszych wrogów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dajże nam pomoc z ucisku; albowiem omylna jest pomoc ludzka. W Bogu sobie mężnie poczynać będziemy, a on podepcze nieprzyjaciół naszych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Daj nam ratunek w utrapieniu, boć omylne wybawienie człowiecze!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przyjdź nam z pomocą przeciw nieprzyjacielowi, bo ludzkie ocalenie jest zawodne.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Udziel nam pomocy przeciw wrogowi, Bo niczym jest pomoc ludzka!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Udziel nam pomocy przeciwko wrogowi, bo ludzkie wsparcie jest złudne.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Udziel nam pomocy w utrapieniu, bo złudne jest ludzkie wsparcie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Udziel nam pomocy przeciw ciemierzcy, bowiem próżna jest pomoc człowieka.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хай будуть його діти на вигублення, в одному роді хай вигубленим буде його ім'я.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Użyecz nam pomocy przeciwko wrogowi, gdyż zawodną jest pomoc ludzka.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dzięki Bogu zyskamy energię życiową, a on sam podepcze naszych wrogów.